

2 Tímóti

Ísu kwiyómpa'a irówana Póro moórá-kwaai aíyayaan-umai sisamaivakemba avakaeté-iya'iyo. miráumai-imá maisuwéna Tímótina imáyáá éna maanáimbá agaimái tuwówana kwenópa'a kuráiyé. Ísun-aai simátíma'mae iyúnkakemba Árómáa-naopa'a ándáva'a ánkarrowana ména Tímóti Ísóigona kwaásira'o kárakwirontavai imáyáá éna maanáimbá agaimarówana kwenópa'a kuráiyé.

¹ Tímótiyo kemá Póro maanáimbá maanáuváívimbá agaimaráúmpo isaaó. Áánútu kwená imáyáavinkemba kentávéna séna aantákwaasi-i'a éma Ísu Káráísitin-aai kosimátíma'mae naauwó séna si'mákaiye. Áánútu asiramái séna Ísu Káráísitiye tarúmai máyáambá pó'a aúnai'a umái maí'mai'a ónááowe siráin-aimba kosimátíma'mae naauwó séna si'mákaiye.

² Tímótiyo kesááninkaamba éma sirumbó kwéamundawai ómpo maanáimbá maanáuváívimbá agaimaráúmpo isaaó. Áánútu kentáásivowawe Ísu Káráísiti kentáásí Ísóigowe úwoi áwa'naa ésarai tirumbá umánkesarai paru umánkaayantave'a námúnaa kwésune.

³ kesíkwá'námo Áánútumbo kwakáantemba kemá mirá kwéunana mindáyavena kesirumpimbá íma aaí kwáyáiye. Áánútumpa'a námúnaa kwésunda entávé'a imáyáá é'a aasiyaasí áísaá umai súwi kwésimankaumne.

4 ivi'ó tamásínkaraanda imáyáa é'a ókvara'a awánanae-imayaa úmae kwéiye'a embó awánaanda sirunkó anón-kawe'a íníye.

5 Ísu Káráisitin-aaiyavemo árairemo sendá ímo óikakembo séndamo arunkakémbó séndayave'a imáyáa kwéune. aiva'á enarárámá áwí'a Árówísi Áánútun-aaiyavena áraire siráimba minkákémbá enanó áwí'a Yúnísi Áánútun-aaiyavena áraire siráimba egwárá'á mirá kwée Áánútunka'a agevamái máyaanda árai'a mindá ísaraumne.

6 mindáyave'a simáme'a sé'a Áánútumo asirayámbó ámakaimba tátroke kwená mayái mayaaó. Áánútuna mayáímó mayáníyondayave'a siyáamba ane'á tátoraawanana Áánútú asirayámbá ámakaiye.

7 Áánútú imáyáaya símakowata asiramáíya méta íya saátaveta éta imáyáaya kwétimeta kesúrata kárákwimai kawer-urétaaya úndaya po Áánútumo asirayámbó ámakaimba tátroke kwená mayái mayaaó.

8 mindáyavai kentáásí Ísóigo siráin-aimba kwésimatimendayavai íma áá'a kaíno. Ísóigona kwaási-i'a úndarakemba ándáva'a sínkaraawa'a máyaundayavai íma áá'a kaíno. Áánútú asirayámbá kwéamimba po áséi-kwasai kwésimatiminasamo áí'o índai'o umánkanaaomba sí'o úni'o umásínkaraantemba umánkanaaomba íma imáyáa éma asiramái maiyó.

9 Áánútú séna sáwí-imayaavinkemba iyátínkáana'a kaweré su'mai umái máéro siráiyé. kesáá kawe'-máyái mayáúndayavenaya

ímanivo kwená imáyáavinkemba séna úwoi túwa'naa ónaumne siráimba póna kentáásí sáwí-imayaavinkemba iyásinkena séna kaweré su'mai umái máero siráiyé. ááinka'a Áánútu maramá íma taróruronka'a Ísu Káráísitina mayáiyávéná imáyáa éna séna úwoi túwa'naa ónáe'a to'mayaá úne siráiyé.

10 Áánútu kentááyávénawe séna to'mayaá uráimba paárúwana Ísu Káráísiti marapá'a kuména kentáásí sáwí-imayaavinkemba kwéiyasinkaiye. kwaási púwówaina ááimba kwemá usáyaaitena ánásasuwowasa kwíyómpa'a aúní'a umái mai'mai'a ésa íma puwónááowe. mináséí-áimbá paárúwata ísaraumne.

11 mináséí-kwásáí simátimenaundayavena Áánútu simásimena séna aantá-kwaashi-i'a éma ai'maráang maanáséí-kwásáí simátima'mae naauwó súwa'a

12 mirá ówándarakemba sí'a úni'a umái ándáva'a sínkaraawa'a mé'a íma sigaeyávé'a kwéune. moóráwain-aaiyave'o árairemo sé'a kwenká'ó agevamáimo máyaundawaimba awáné'a símakaim-bayai kwégarakwiysi'a mináimbá árair-aimban-iye súnda pó'a íma sigaeyávé'a úne. Áánútu kwaásimo máyáawaina ááimba tísaa íníñ-kanaama íma tiráindara'a símakaim-bayai kwégarakwiyiye.

13 Tímótiyo árair-aimba simámakaunda arumpimbá tátore kwaré Ísu Káráísitiye tarúmai mé kwenááiyavai áraire kwése kwembá arumbá amé mirá úmae iyuwó.

14 Áánútu árair-aimba simámakaimba Áánútun-

amanko kentáásirumpimba máyáimba po kwená asirayándéí minaráír-áímbá kárákwiyuwo.

15 Ésiyaa-maravaken-kwaasi amápa'a tínaaemba umásiyukaampinkemba kae-kwáásí moóráwai áwí'a Vísérasa isaná moóráwai áwí'a Émosénisi isamá mináímbá ísaraane.

16 moóráwai áwí'a Ónésívorasa kesópa'a tóyo éna kawer-áímbá simásimena kesí imáyáa aúna'i'a umásinkena ándáva'o máyaunda íma agaeyávéné isa'a mindáyave'a Ísóigompa'a námúnaa súnda Ónésívorasa kwená naaúmpa'a máyáan-kwaasiye kawe'á umátinkaniyone sé'a námúnaa kwésune.

17 kwemá Árómáa-naopa'a taména sivakáá úmae kwéiyena ándáva'o máyaunda tasuwánénéna kesí imáyáa aúna'i'a umásínkariye.

18 ááéma Évésasi-naopa'a komáyaawanana sáwíva-tawai kwemá súwa'naa úwa á'a awánaraane. mirá uráintave'a sé'a Ísóigo kwaásimo máyáawaina ááimba tísaa íníñ-kanaa tínana Ísóigo kwentávéna arumbá umánkaniye súne.

2

*i-kwáásimó asiramáímo máyáantemba
miráumai asiramái maiyó siráin-kwasai.*

1 kesááninkoo Ísu Káráísiti úwoi kwéawa'naa-ivo asiramái maiyó.

2 sáwíva-kwaasi túranka'a simátimewanda-aimba isé kawer-ímáyáágwárá-kwáásí asiramáímo máyáawai kawe'ó umáímo simátimenaaowai simátímínasa miwígwárá'a tátokesa simátíméro.

3 i-kwáásimó umbai-yántáá'ó tímémbó asiramáímo máyáantemba Ísu Káráísitina kwaási-i'a óndarakemba embá umbai-yántáá'á ámémabanivo asiramái maiyó.

4 i-kwáásí miwítí anóndako aamoí ínkwáe sésa kwenáái kwégwaresa íma ó'on-o'on-tantaatavesa imáyáa kwéesa anóndakona mayáiyávesa imáyáa kwéowe.

5 isaaísamo kwégontemba moóráwaimo kwená anóndakon-aaímo isénamo isaaísénamo iyénamo éna meéyámbá mayáníye.

6 kígaúva'o asiramáímo kárakwiyowaimo ombá toómbó akarái-kánáámó tisasa aiva'a áká'mai kwénaawe. mináimbá imáyáa é Ísu Káráísitiye asiramái maiyó.

7 simámunda-aimba imáyáa inaná Ísóigo imáyáa amína mináinkóná ááimba isáníyone.

8 Ísu Káráísiti Tévíti aísaavutantambo uráiwai puwéna usásinkaiwaintavai imáyáa uwo. mináimbá ásei-kwasai simátímkaunderaimbanyie.

9 mináséí-kwásái simátimewandarakemba ándáva'a másinkesa sáwi'o uráiwaimbo aíyayaanka'o asááúmaesamo máánkaraantemba kembá siyayaanka'a asááúmaesa sí'a iní'a umái ándáva'a másinkaraavo kemá úwoi ménaumpo Áánútun-aaigo kóyáwé ínasa ísáaro.

10 mindáyave'a Áánútumo kwéitamarain-kwaasiyave'a imáyáa é'a pó'a umbai-yántáátavé'a íma imáyáa é'a máyaumne. Ísu Káráísiti miwítí sáwi-imayaavinkemba tí'maena kawepá'a métinkainasa ságayan-ayampa'a maí'mai'a ónááontave'a umbai-yántáátavé'a íma

imáyáa é'a asiramái máyaumne.

11 maanáimbá árair-aimban-iye.

Ísu Káráísitiye tarúmaiya máyaundaya
póta puwétaamo éta kwaséya
ménundayaaniye.

12 umbai-yántáá'ó ímo imáyáamo éta asiramáímo
métaamo éta kwaásira'o kárakwiyintemba
kesáágwárá'a miráyá ónaumne. sínnaembo
umámenanayaamo éna kentáágwárá'a mirá ínaye.

13 kwenááiyavetaamo árairemo sirétaamo
ivátuwáananayaamo éna kwemó sintembó
mirámó kwéena íma kanaán-umai tuwéna ó'on-
aimba sínaye.

mináimbá árair-aimban-iye.

Áánútuna mayáí arupí umái maénana aamoí umánkaino siráin-kwasai.

14 Tímótiyo Áánútu aúranka'a maanáimbá
simái ságamatime asiramái simátíma'mae iyé sé
maanáimbá imáyáa oro. úwoi-aintave'a sáwívar-
aimba kwése'a áwáá'a kwésevo mináimbá
ivátuwaaro. mináimbó isáíyananamo éna
mináinkó íma kawe'a umátinkaina'a sáwí'a
ónááovo súnda-aimba simátíma'mae iyuwó.

15 maarán-kwáásí-í'a ónáe se mirán-ubo.
árair-aimbo arupí umái simátímíndawaima éma
Áánútuna mayáí-kwáásí éma ená mayáiyáváí
íma aigaeyáváí ínýondawai éma mirámó émo e
Áánútu aúranka'o ménda simámena séna kawe'a
umái máyaane sínaye.

16 úwoi-aimba Áánútun-arááímo ímo kwaráan-
kwaasi kwésen-aimba ánaaemba umátimiyo.

mirán-áímbó kwésen-kwaasi Áánútuntavesa imáyáa íma kwéesa sáwísawaa úmae kwéiyowe.

¹⁷ sóyavitausambo énamo amápa-kuva'o intembá miwí tááigo kóyáwé imbá pósá sáwí'a ónááowe. miwívinkémbá kae-kwáásí túwí'a moóráwai áwí'a Áíméniyasi isaná moóráwai áwí'a Váirítasae

¹⁸ minkáé'nárai árair-aimba ivátuwesarai sésarai puwúndavinkenta á'a usásinkaunda póta naaémba ó'a íma usásinanaumne séyasa isésa évakarawai Ísu Káráisitin-aaiyavesa kaer-ímáyáá kwéowe.

¹⁹ ávombo asiramáímo aimaráantemba Áánútu ávonkaan-tantaa'a asiramái aimaréna minká'a aúvái agaimaréna séna Ísóigo kwená kwaási á'a tuwánaraiye séna moórá-aimba agaimaréna séna Ísóigona kwaási únemo sewáí sáwí'o kwéomba tínaaemba umáméro agaimaréna siráyiye.

²⁰ moórá-aimba simáménda isaaó. anón-daumpa'a évaka-taave'a marésa évaka'a ságayan-ontandei úmakaan-taave'a marésa évaka'a taaineí úmakaan-taave'a marésa évaka'a kari'-máránéí úmakaan-taave'a marésa anón-kanaawe su'mai óntan-taavepinkemba nésa úwoi-kanaa taai-taavépínkémbá kwénaawe.

²¹ simátímakaunder-sawi-mayaigombo tínaaembo umámesamo kawe'ó umáímo máyáawai kawe-táávékáámbá umái mésa Áánútuntavesa imáyáa kwéesa Áánútumo kawe'-máyáí timíníntavesa to'mayaa umái máyáawe.

²² ívé-kwaasimo sáwí-yantaatavesamo tirááiyavesamo ombá ánaaemba umáme arupí umái méniyonda-imaya e Áánútun-aaiyavai áraire símae iyí-ímáyáá kwétime paru umái mé

tirumpimbó kaweré su'mai imáyáamo ésamo Ísóigompa'o kwéaisaa-esamo súwa'naa ínkwáe sésamo ontembá mirán-uwo.

²³ úwoj-aintavesamo sáwívar-aimbo kwésembo mináinkákémbá áwáá'o kwésembo ísaraampo ánaaemba umámiyo.

²⁴ Ísóigona mayái-kwáásí íma aaisambá sésa paru umátinkesa kanaán-umai agaráátinkesa áwáá'o sembá tásí umátinkesa

²⁵ kwempa'á mésa miwímó kentááimo arááísén-kwaasiti imáyáa kawe'á umátinkesa mirámó íyanamo éna Áánútu imáyáa timínasawa Áánútunopa'a tésawa árair-aintavesa áraire sénááo. íya sénááoo. mindáyavesa Ísóigona mayái-kwáásí amu'marésa ménaowe.

²⁶ Sáátáánigo kesí imáyáa ígwáe séna miwí tátokaiye. árair-aintavesamo árairemo sésamo ésa kawer-ímayáá ésa Sáátáánigomo tátotuwenamo mayáimpinkemba tuvíyuwesa Áánútunopa'a ténááowe.

3

naaén-kanaaona kwaasái.

¹ Tímótiyo naaén-kanaamo tínanamo umbai-yántáá'ó paárinintavai imáyáa uwo.

² minkánáávimbá kwaási maará ónááombá kesáváiyé su'mai aamoí kwéesa óntantavesa aamoí kwéesa kesávésa kawe-kwáásí úne kwésesa kentúma maé iyésa évakarawai simái sáwí'a umátinkesa tinóvowi táái kwéaraaisesa túwa'naa owáiyávésa íma súwi kwésesa Áánúntavesa íma imáyáa kwéesa

3 miwítí kwaási íma imáyáa timésa tó'i'o matuwé máyáamba íma paru ésa kampar-áimbá simátinkesa miwí túra'a íma kárákwiyesá ááite kwétiyesá kawe-tántáátávesa tíyántavesa kwéumatinkesa

4 namuro-kwáásiyávesa miwítí kwaási kwéagaraatinkesa sáwí'a umátínkáaro kwésesa sáwí-amba ááéma kwégwaresa miwí kentúma mósá marésa sáwí-yantaatavesa tirááiyávesa kwéesa aamoí ésa Áánútuntavesa íma aamoí ésa

5 kwaási túranka'a mono-kwáásí úne kampa'a kwésesa Áánútuna asirayámbá tínaaembá kwéumamevo mirámó kwéon-kwaasi ánaaembá umátimyo.

6 miwívínkémbá évakarawai ó'on-o'on-daumpa'a iyésa ímo kawer-ímáyáámó on-íníntávesa kampar-áimbá sewasá isésa miwí tááiyávesa áraire kwésewe. minínimbá sáwí'a owaná anóni'a isasá mirá-sáwí-yántáá'a tirááiyávesa kwéowana misáwí-yántáákó miníníntómbá tátokaiye.

7 miníníntómbá amáparawai táái isésa íma kanaán-umai taaímbai isésa árair-aimba tátokaawe. mindáyávesa mirán-kámpá'-mónó-kwáásí tááiyávesa áraire kwésewe.

8 naaová'a Mósесima máyonka'a kae'nárai túwí'a moóráwai áwí'a Yánísi úwana moóráwai áwí'a Yámbárisiyemo Mósесin-aaimo arááírayantemba minkámpá'-mónó-kwáásí miráumai árair-aimba araaisésa imáyáa sáwí'a ésa tóikakemba Áánútun-aaiyávesa áraire kwésevo

9 sáwíyan-kanaawe su'mai mirá ónááowe. miwí

kampar-áimbá kwésesa máyáamba tuwánésa sésa kampa'-mónó-kwáásimán-owe sésa miwí táái íma kwaránááowe. naaóvá'á Yánísiye Yámbárísiyemo sirááiyən-kampar-aintavesa mirá siráawe.

árair-ainkomba této'mai maiyó siráin-kwasai.

¹⁰ miwí mirá kwéovo emá íma mirá uráampo naao'-nao-kwaasi simátimunda-aimba isé kemó máyaundawaina ááimbá suwáné kemó kwénaundawaina ááimbá suwáné uréma po mináimbá kwégwaraane. Áánútuwe aráápamai maé'a paru umái mé'a imáyáa timé'a umbai-yántáápimbó asiramáimo máyaunda-aimba ísaraane.

¹¹ Ántíoku-naopare Áíkóniyaa-naopare Árísitaan-naopare máyaawandara'a umbai-yántáá'a simésa sí'o úni'a umásinkówa'a íma imáyáa é'a asiramáimo máyaawanda suwánaraane. kempímbá anón-umbai-yantaa'a kwáyombanivo Ísóigo mimpínkémbá síkaiye.

¹² íma kené su'mai sáwí'a umásinkesa maarán-kwáásígwrá'á sáwí'a umátinkanaaowe. Ísu Káráisitiye tarúmai mé'a kwentávé'a imáyáa é'a mé'a mirá ónáe sewáí umbai-yántáári'a umátinkanaaowe.

¹³ sáwí-kwaasi kampar-áimbá kwésesa ó'owiti imáyáa koyavisewái sáwí'a úmae iyésa évakarawai kampa'a simátiywewasa miwí kampa'a mésimatiywanaaowe.

¹⁴ emá íma mirá indá simátíma kaunda-aintavai áraire asiramái sé mináimbá asiramái tátoraao, minaráír-áimbá simátíma kaundawaiya kawé'a

umái suwánaraanda po mináimbá asiramái tátoraao.

¹⁵ emá iyámpói máyóndara'a Áánútun-aai aúvái-kwandaavinken-aimba simátíma'mae íyúmba ísaraanda ívékwara'a kwéisaane. Áánútun-aai aúvái-kwandaqvinken-aimba kwéawanaawai kawer-ímáyáá ésa Ísu Káráísitin-aaiyavesa áraire kwésewana Áánútu sáwi-imayaavinkemba kwéiyatinkaiye.

¹⁶ Áánútu imáyáá timuwasa Áánútun-aai aúvái-kwandaavimba amápar-aimba agaimakáamba pósa mináuvái-kwándááívinkén-áindéi Áánútuna aambá agaráátinkesa sáví'o uráantavesa asiramái sésa sáwi-imayaarupí kwéumatinkesa kaweré su'mai umái ménaaon-amba kwéagaraatinkaawe.

¹⁷ Áánútuna mayái-kwáásimó Áánútun-aai aúvái-kwandaavinken-aimbo ísámäimo kawe'ó íyanamo éna mináinkó kawe'-máyái-kwáásí-í'a umáttinkainasa Áánútumo kawe'-máyáiimó timínim-bayai asiramái kawe'á umái mayánááowe.

4

¹ Tímótiyo Áánútu aúrankare Ísu Káráísiti pukáan-kwaasiye túvamai úwoi máyáan-kwaasiye miwítí áaimba tíssaa íníwai aúrankare asiramái simáme'a sé'a Ísu Káráísiti marapá'á kumínín-imayaaré'a kwená kwaásira'a kawáá ínín-imayaaré'a asiramái simáme'a sé'a

² amápa-kanaa Áánútun-aai asiramái simátíme kawe-kánáámó índa simátíme sáwi-kanaamo índa úwoi mindágwara'a simátíme kwempakémbá

kwésimatiminana mináínkó tirumbá kwantáínasa
isáiyama miwítí imáyáa arupí umái asiramátinke
simátima'mae iyé íma ivátuwaaoo.

³ naaémba moórá-kanaa tínsa árair-aimba
íma ísámae iyónááontavai ívé'a árair-aimba
simátima'mae iyuwó. naaémba moórá-
kanaa tínsa sáwi-yantaatavesa tirááiyavesa
kwéesa aamoí ónááon-aimba simátimenaon-
kwaasiyavesa tivakáá ésa miwí tááiyé su'mai
isésa

⁴ árgir-aimba tínaaembá umámesa manír-áimbá
isánááombanivo

⁵ emá asiramái ménana umbai-yántáá'ó
enópa'o tínimba asiramái méma Áánútun-aai
simátima'mae iyé kwená mayái kwémae ánásaaoo.

⁶ Áánútuntavesamo imáyáamo ésamo nombó
atíyuwaantemba sáwyanka'a kembá Póromba
sínkamiyana kesí naaeó miráumai kumína'a
puwónaumne.

⁷ isaaisésamo kwégontemba kawe'á umái
kwégwe'a ayááírá'á komé'a Áánútuna árair-
aimba tátoka'e simátímakaunda

⁸ Ísóigo kesí meéyámbá tátokaimba póna arupí
umáímo máyaunda-anonda simíníye. naaémba
Ísóigo arupí umái-meyambo timíníwai siména íma
keyáá kembá siména marapá'ó kumíníntavesamo
aamoimó ésamo amu'makáawaigwara'a
kwétimena simíníye.

⁹ Tímótiyo sáwyanka'o kesópa'o tíníyonda-
imayaa kwéé maiyó.

¹⁰ moóráwai áwí'a Tímasi marapá-tántáátávéna
aamoí éna póna siyuwéna Tésárónaikaa-naopa'a

kówisana moóráwai áwí'a Kéréséni Kárésiyaa-marava'a kówisana moóráwai Táítási Táómésiyaa-marava'a kówisana

¹¹ Árúku kweyáá kesé máyáivo Máákaamba koái'mae kesópa'a tiyó. Mááka tasúwa'naa umai Áánútuna mayáí tamayániye.

¹² moóráwaimba Tikikásaaamba ai'maráúnana Évésasi-naopa'a kóuraiye.

¹³ ááéma Táróasi-naopa'a kesí kwáá'a tuwááwánana Kápasa kárákiraivo maimaé téma aúváí-kwandaigwara'a aiva-tántáá'a sáwíyan-auvaigwara'a maimaé tiyó.

¹⁴ moóráwai áwí'a Arekesándaa kwená mayáí kópaa-ontandei évaka-tantaa'a kwéiwai anómba sáwí'a umásínkáimba póna Ísóigo anondá sáwí-meyamba amínkiye.

¹⁵ Áánútun-aaí simátimewanda kwemá simái arááísukaivo kwembá kárakwiyuwo.

¹⁶ aiva-táwaimo aaimó simásínkáamba mináímbó sénáe'o kwéunda amáparawai íma sáyavo tésa siráváyáawa'a Áánútuntave'a íma anondá sáwí'a umátinkaaó súne.

¹⁷ miwí íma siráváyáawana Ísóigo sirávayena asirayámbá símís'a'a Áánútun-aaí amáparaimba simátímakaunda íma Yútaa-kwaasira'a ivo ó'onkaa-kwaasira'a siráunda ísaraawe. áwáávitemo in-iyánkó óipinkembo mayauwénamo kawepá'ó móánkáintemba Ísóigo aaivimbá kwémaisinkaampinkemba síkena

¹⁸ sáwí'o kwéumasinkempinkembo éna sí'mai kwiyómpa'a kwemó kwégawaaipa'a kawe'á umái

mósinkaniye. kwená ságayambo kwaíkwai'o ínímba árair-aimban-ye.

19 Párísikaante Ákwíraqte simátime se kawé'a umái máékaiyo siyó. Ónésívorasaante kwená naaúmpa'a máyáan-kwaasiye simátime se kawé'a umái máéro siyó.

20 Érásátasi Kórínti-naopa'a máísana Tóvimasa áí'a kwéuwa'a Máíritasi-naopa'a auwé'a tiráumne.

21 áú'o sií-kánáá íma tiráina imáyáa é kesópa'a tiyó. Yúpúrásawe Púténésiye Áráínásawe Kírótiyawé amápa'a Áánútuna kwaásiye entávésa sésa kawé'a umái maiyó kwésewe.

22 Ísóigo keinárawate ména úwoi kwétuwa'naa-intave'a námúnaa kwésune.
kemá Póromo súnda-aimba ánásaiye.

aúná-aimba simái tarúmakain-kwasai
The New Testament in the Kosena Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Kosena long Niugini
copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kosena

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

363afe94-0b4c-5e94-bf3b-b68ce841dec7